

>> WELCOME TO SESSION T3C.

WHEN YOU FILL OUT YOUR  
EVALUATION FORM, REMEMBER T3C.

IT'S MY PLEASURE TO INTRODUCE  
BARBARA RAY HOLCOMB, AND SHE  
WILL BE ASSESSING WEB AND ASL.

>> THANK YOU, MARTHA.

HELLO, EVERYBODY.

I WORK HERE AT NTID.

I'VE BEEN HERE FOR 29 YEARS  
TEACHING ASL.

I'M IN THE DEPARTMENT OF  
AMERICAN SIGN LANGUAGE AND  
INTERPRETING EDUCATION.

IT'S LOCATED ON THE THIRD  
FLOOR.

THIS IS SAM HOLCOMB.

THE LAST NAME'S THE SAME  
BECAUSE WE'RE MARRIED,  
OBVIOUSLY, AND HE'S THE  
COORDINATOR FOR THE DEAF  
STUDIES PROGRAM HERE AT NTID.

YOU CAN'T SEE HER, BUT USUALLY  
SITTING NEXT TO ME IS ANOTHER  
PERSON, JOAN NATURALE.

SHE IS A DEAF LIBRARIAN OVER  
AT THE RIT LIBRARY, AND FOR  
HEALTH REASONS SHE  
UNFORTUNATELY WAS NOT ABLE TO  
COME TODAY.

SHE'S A LIBRARIAN AND I'M AN  
ASL INSTRUCTOR, SO YOU MIGHT  
WONDER WHAT IT IS THAT  
CONNECTS US.

WE WILL SHARE WITH YOU TODAY  
HOW WE COORDINATE IN AN ASL  
CLASSROOM FULL OF HEARING  
STUDENTS.

SAM'S GOING TO BE DOING SOME  
TYPING FOR ME.

ARE YOU READY?

NOW, CAN EVERYBODY SEE ME?

MAYBE A LITTLE BETTER OVER  
HERE.

ARE YOU FAMILIAR WITH THIS  
PICTURE UP HERE ON THE SCREEN?

CHUCK BAIRD IS THE ARTIST FOR  
DEAF WAY, A CONVENTION.

THIS IS A MURAL THAT HE  
CREATED FOR THE DEAF WAY  
CONVENTION.

CHUCK HIMSELF IS ACTUALLY A  
GRADUATE FROM NTID FROM  
SEVERAL YEARS AGO.

SO LET'S SEE.

THE NEXT SLIDE, PLEASE.

WE COLLABORATE AND WE CREATED  
A WEB PAGE FOR THESE  
AUDIENCES, AND THIS IS  
SOMETHING THAT YOU CAN FOLLOW.

PRIMARILY SUPPORT THE NTID ASL  
AND DEAF STUDIES CURRICULUM  
WITH OUR WORK.

WE ALSO SUPPORT THE  
DEVELOPMENT OF INFORMATION AND  
LITERACY SERVICES.

THOSE WOULD BE FOR THE DEAF  
AND HARD-OF-HEARING PEOPLE SO  
THAT THEY CAN CONTINUE THEIR  
RESEARCH.

WE ALSO SUPPORT THE USE OF THE  
LIBRARY'S RESEARCH RESOURCES.

NOW, AGAIN, AS I MENTIONED, I  
TEACH AN ASL CLASS AND OFTEN  
THE STUDENTS SAY "WHERE CAN I  
PRACTISE FINGERSPELLING?

WHERE CAN I PRACTISE MY ASL?

WHERE CAN I GET SOME

INFORMATION ABOUT DEAF

PEOPLE?"

WHERE, WHERE, WHERE, THEY'RE  
ASKING ME ALWAYS.

AND I DON'T ALWAYS HAVE THE

ANSWERS FOR THEM, BUT WE

DEVELOPED THE RESOURCES AND

PUT THEM ON-LINE.

THAT'S WHAT JOAN DID.

AND FOR EXAMPLE IN MY ASL-1

CLASS, IT MAKES FOUR HOURS A WEEK AND ON FRIDAYS WE HAVE LANGUAGE LEARNING.

THAT'S WHERE THEY HAVE A CHANCE TO TALK WITH AN INTERPRETER WITH SOME DEAF PEOPLE AND TO SHARE THEIR EXPERIENCES.

SOMEBODY MIGHT SAY, OH, I HAVE A QUESTION BASED ON MY CURIOSITY ABOUT SUCH AND SUCH A TOPIC, AND SO THAT LEADS THEM TO THESE QUESTIONS ABOUT WHERE CAN I GET MORE INFORMATION, AND THAT'S WHERE THE LIBRARIAN CAN HELP.

AND WE HAVE ALSO CREATED A SCAVENGER HUNT.

SAM'S GOING TO SHOW US THAT. IT'S ON-LINE HERE AT THAT WEB SITE.

EVERYTHING IS GROUPED TOGETHER

BY TOPIC.

SO FOR EXAMPLE IF A STUDENT  
WANTS TO KNOW HOW THEY CAN  
PRACTICE THEIR FINGERSPELLING,  
THEY WOULD CLICK ON THIS FIRST  
BOX, ASL AND FINGERSPELLING.

AND THEN A NUMBER OF RESOURCES  
POP UP.

SO, FOR EXAMPLE, ASL  
DICTIONARY.

THEY CAN GO RIGHT THERE.

SO FOR EXAMPLE GIVE ME A WORD  
THAT YOU'D LIKE TO LOOK FOR  
TODAY IN THE ASL DICTIONARY?

DOG.

OBVIOUSLY THAT'S "D."

THERE IT IS.

THERE'S A LINK TO DOG.

YOU'RE GOING TO HAVE TO SCROLL  
UP.

THAT'S ODD.

OH, WAIT A MINUTE.

CLICK THE ARROW.

THE WORD IS MISSING BUT THE  
SIGN IS THERE.

YOU SEE WHERE THAT BLANK IS,  
SAM?

CLICK THERE.

SEE IF MAYBE THAT WILL WORK.

OKAY.

HERE YOU SEE THIS VIDEO.

AND IT'S NICE, IT HAS THE  
CONTROLS SO YOU CAN SLOW DOWN  
THE SIGN SPEED.

AND IT'S NICE SO THEN THE  
STUDENTS IN THE  
SELF-INSTRUCTION LAB, THEY CAN  
BASE IT TO THEIR OWN LEVEL AND  
THEY CAN LEARN WHATEVER SIGNS  
THEY'D LIKE.

GO BACK TO THE SPREADSHEET.

NOW, JOAN, MY COLLEAGUE, ASL  
TEACHERS ARE ALWAYS LOOKING  
FOR-- NOW, WHEN SHE DEVELOPED

THIS LIST, WHAT SHE DID WAS TO  
LOOK FOR A WEB SITE THAT WOULD  
MATCH THE QUESTIONS THAT  
PEOPLE HAVE.

IT'S NOT EVERYTHING, BUT IT'S  
APPROPRIATE FOR OUR CLASSES,  
TO THE LEVEL OF OUR CLASSES.  
SO FOR EXAMPLE IN ASL COURSES,  
THERE'S CYBERSCHOOL FOR  
AMERICAN SIGN LANGUAGE, AND  
THAT WOULD TEACH YOU AMERICAN  
SIGN LANGUAGE ON-LINE, SIGNING  
NATURALLY LEVEL 1 IS WHAT IS  
USED.

FROM VISTA, CORRECT.

YOU CAN JOIN THE CLASS AND  
LEARN ON-LINE.

BUT IT'S SELF-TAUGHT.

IT'S REALLY PRETTY EASY.

IT'S ALSO VERY GOOD FOR  
PRACTICING.

AND I ALWAYS TELL STUDENTS



SELF-INSTRUCTION IS NOT ALWAYS  
THE BEST WAY TO GO, BUT WE'LL  
GIVE YOU AN EXAMPLE OF WHAT'S  
ON-LINE.

NOW WE'LL SHOW YOU SOME OF  
THEIR LESSONS.

THEY'RE GROUPED TOGETHER JUST  
AS THOUGH YOU'RE FOLLOWING THE  
SIGNING NATURALLY BOOK,  
EXACTLY.

HERE'S THE DIFFERENT TOPICS  
INCLUDED IN THE LESSON.

THAT'S A VIDEO.

THAT ICON MEANS THERE'S A  
VIDEO TO HELP YOU PRACTICE.

OKAY.

BACK TO THE SPREADSHEET.

THE GRID.

THIS IS EVERYTHING RELATED TO  
ASL.

MAYBE DEAF CULTURE OR DEAF  
HISTORY, MAYBE THAT'S WHAT

YOU'RE INTERESTED IN.

SO WE HAVE A CELL THAT YOU CAN  
CLICK.

ALSO WE GOT TO DO SOME  
RESEARCH INTO SOME FAMOUS DEAF  
PEOPLE.

SO THIS IS GALLAUDET  
UNIVERSITY'S DEAF BIOGRAPHY  
STUDENT.

SO ABOUT DEAF BIOGRAPHIES, YOU  
CAN ALSO SEARCH FOR THE  
PERSON.

YOU CAN SEARCH BY THEIR  
NATIONALITY OR THEIR  
ETHNICITY.

MAYBE YOU WANT TO SEARCH BY  
WHAT OCCUPATION THEY HAD.

SO FOR EXAMPLE YOU WANT TO  
FIND OUT ABOUT DEAF DOCTORS,  
SO THAT STUDENTS CAN SEARCH  
THEIR OWN CAREER GOALS AND  
BECOME A DOCTOR.

TRY THIS ONE FOR NOW.

NOW WE'LL SEARCH UNDER OUR  
LAST NAME, HOLCOMB.

TYPE IN THE NAME AND SUBMIT.

SO THREE PEOPLE COME UP.

THESE ARE MY HUSBAND'S  
GRANDPARENTS.

THERE'S HIS BIOGRAPHY.

SO THERE THE STUDENTS CAN DO  
THEIR RESEARCH BUT THEY CAN  
ALSO FIND OUT THE REFERENCES  
SO THEY CAN FIND OUT MORE  
INFORMATION, GO TO THE LIBRARY  
THEMSELVES AND DO SOME DIRECT  
RESEARCH.

SO FROM THE PERSON'S  
BIOGRAPHY, YOU CAN GO DIRECTLY  
TO ANOTHER SEARCH.

SO FOR EXAMPLE MAYBE WE WANT  
TO KNOW WHAT DEAF HISPANIC  
PEOPLE, FOR EXAMPLE, ARE IN  
THE BIOGRAPHY.

SO DO YOU KNOW WHO BOB DAVILA  
IS?

OF COURSE.

HE'S THE PRESIDENT OR VICE  
PRESIDENT HERE AT NTID.

LET'S DO A SEARCH FOR  
OCCUPATION.

WE'LL LOOK FOR SOME DEAF  
LAWYERS.

IT HAS AN ALPHABETICAL LIST OF  
THE PEOPLE INCLUDED.

LET'S TRY THIS ONE.

JEFFREY ROSEN.

GALLAUDET UNIVERSITY IS STILL  
ADDING MORE NAMES TO THEIR  
DEAF BIOGRAPHY DATABASE.

SO WHEN YOU CLICK INTO THIS,  
IN THE FUTURE YOU'LL FIND EVEN  
MORE NAMES.

SO YOU CAN SEE ALL THE  
DIFFERENT TOPICS FOR YOURSELF.  
PLENTY OF RESEARCH CAN BE DONE

HERE.

NOW LET'S GO TO ANOTHER TOPIC,  
BACK TO MY POWERPOINT.

ADVERTISEMENTS ON-LINE.

SO THERE'S THE WEB ADDRESS  
RIGHT THERE, AND YOU CAN ALL  
ACCESS IT DIRECTLY YOURSELVES  
AND SEE WHAT ELSE-- WHAT OTHER  
INFORMATION IS THERE.

I INVITED JOAN TO MY ASL  
CLASS.

SHE'S GOT A SCAVENGER HUNT  
THEME DESIGN.

SHE DEVELOPED SOME QUESTIONS  
FOR THE STUDENTS TO MOTIVATE  
THEM TO DO THEIR OWN RESEARCH  
ON-LINE.

IT'S ON THE SECOND PAGE OF  
YOUR HANDOUT.

NOW, MANY OF YOU MAY KNOW THE  
ANSWER, BUT HERE FOR EXAMPLE  
IS AN ACTIVITY FOR THE

STUDENTS, TO INVITE THEM TO  
EXPLORE THE WEB SITE OF  
[deafrochester.com](http://deafrochester.com).

NOW, ANY OF YOU KNOW ABOUT  
THIS WEB SITE OR ANY GUESSES  
AS TO WHAT THE ANSWER IS?  
I'LL SAY "A," SOMEONE OVER  
HERE SAID.

SO THIS IS A MAGAZINE FOR THE  
DEAF STUDENT IN ROCHESTER.  
IT'S A LISTING OF CAPTION  
MOVIES THAT ONE CAN ATTEND IN  
ROCHESTER.

YOU THINK ALL OF THE ABOVE?  
YOU SAY "D"?

OKAY.

WELL, LET'S GO FIND OUT.

JUST A MOMENT AND I'LL EXPLAIN  
ALL THE REST THAT GOES ON IN  
THAT SCREEN.

SO HERE WE ARE  
[deafrochester.com](http://deafrochester.com).

WHAT DO YOU SEE?

DIFFERENT ACTIVITIES.

WHAT ELSE IS GOING ON?

OPEN CAPTION MOVIES THAT WE  
HAVE HERE IN ROCHESTER.

WE'VE GOT THEM EVERY DAY.

THEY CHANGE EVERY FRIDAY.

TOMORROW "HULK" IS GOING TO BE  
THE OPEN CAPTIONED MOVIE  
FEATURED HERE IN ROCHESTER.

PEOPLE CAN ADVERTISE FOR HELP  
WANTED, GARAGE SALES, ET  
CETERA.

WE'LL GO TO MOVIE TIME.

THIS WAS LAST WEEK'S, "FINDING  
NEMO."

THAT RUNS JUNE 20th THROUGH  
JUNE 26th.

SO THAT'S INFORMATION FROM THE  
NEWSPAPER THAT THEY'VE GOT  
HERE ON-LINE.

HERE ARE SOME OTHER EVENTS.

LET'S GO BACK TO ANOTHER  
QUESTION.

SO WHAT'S THE ANSWER?

"D" OBVIOUSLY, ALL OF THE  
ABOVE.

I'VE GOT ONE MORE QUESTION FOR  
YOU.

SO WHAT DO YOU THINK?

ANY GUESSES?

"A"?

EXPLORE THIS WEB SITE,  
[www.dummyhoy.com](http://www.dummyhoy.com).

DO YOU KNOW WHO THAT IS?

HE'S A DEAF BASEBALL PLAYER,  
THAT'S RIGHT.

AND HE INVENTED HAND SIGNALS  
FOR "STRIKE."

I DON'T KNOW WHAT THEY ARE!

(Laughter)

"OUT," "SAFE," YOU KNOW.

THAT'S A PRETTY SIMPLE ONE.

SO LET'S GO FIND OUT WHAT'S ON



THAT WEB SITE.

IT'S MOSTLY TEXT INFORMATION  
ABOUT WHO "DUMMY" HOY WAS.

SO A LOT OF PEOPLE CAN DO  
RESEARCH THIS WAY.

IT'S REALLY NICE.

IT'S THIS KIND OF ACTIVITY  
THAT'S GOING TO MOTIVATE  
PEOPLE TO DO SOME RESEARCH  
ON-LINE, AND MANY STUDENTS  
REALLY LIKE THIS.

NOW I CAN HAND OUT THE PAPER,  
BUT THERE'S ANOTHER WAY.

IDEA TOOLS.

AND THEN HAVE YOU SEEN THAT?  
THAT WAS A WORKSHOP RECENTLY  
OFFERED ABOUT THAT.

I'M A LITTLE AWKWARD WITH IT  
MYSELF.

BUT IT'S ANOTHER WAY TO  
ENCOURAGE STUDENTS TO GET  
ON-LINE.

IT HAS SOME QUESTIONS FOR THEM  
TO ANSWER, AND THEN A WINDOW  
WILL SHOW UP TELLING THEM  
WHETHER THEY GOT THE ANSWER  
RIGHT OR NOT, SO IT'S  
SELF-DIRECTED LEARNING  
ON-LINE.

AND THAT'S A GREAT WAY FOR  
THEM TO DO THEIR HOMEWORK AND  
ALSO THE TEACHER CAN MONITOR  
THEM AND SEE WHO'S DONE THEIR  
HOMEWORK AND WHO HASN'T DONE  
IT YET AND FOLLOW UP WITH  
THOSE WHO HAVEN'T DONE IT YET.

AND ALL OF THESE ARE GREAT  
WAYS TO MOTIVATE STUDENTS TO  
DO SOME RESEARCH AND IT'S  
GUIDED SO THEY CAN FIND PLACES  
TO GO.

NOW, HERE IS A LIST.

JOAN HERSELF WAS ALSO A  
TEACHER, AND THIS IS FOR HER

STUDENTS.

AND THIS IS WHAT THEY CAN GET  
INTO ON-LINE.

THIS IS WHAT THEY WILL GET  
INTO WHEN THEY TAKE HER CLASS.

SO IT'S A WEB COURSE.

HERE AT RIT AND NTID, MANY  
TEACHERS USE THIS FOR FEEDBACK  
WITH THEIR STUDENTS, KEEP  
TRACK OF THEIR STUDENTS'  
PROGRESS, TAKE TESTS ON-LINE.

SO FOR EXAMPLE THEY MAY HAVE A  
FULL DAY OF COURSES AND THEY  
CAN DO THIS AT NIGHT.

SO THEY CAN DO SOME RESEARCH  
ON THEIR TOPICS OF INTEREST  
THEMSELVES.

AND THEN WHEN THEY GET ONTO  
THE INTERNET, THEY KNOW WHERE  
TO FIND THINGS.

AND IT REALLY WORKS AND  
IMPROVES BOTH LITERACY SKILLS,

INFORMATION LITERACY SKILLS.

THERE'S ALSO INTERACTIVE VIDEO  
PRACTICE AT ASL SO THAT THEY  
CAN WATCH VIDEO CLIPS AND  
LEARN THEIR ASL SKILLS.

DID YOU HAVE ANYTHING, SAM?

OKAY.

AND IF YOU EVER HAVE ANY  
QUESTIONS, HERE'S OUR CONTACT  
INFORMATION.

WE CAN PROVIDE YOU WITH MORE  
INFORMATION, JOAN OR MYSELF.

NOW THIS INFORMATION, THE  
PEOPLE THAT WE'VE GOT USING IT  
ARE RESEARCHERS, EDUCATORS,  
INTERPRETERS, LIBRARIANS,  
STUDENTS, STUDENTS AT DEAF  
SCHOOLS.

THOSE ARE THE KINDS OF PEOPLE  
THAT WE FOUND ARE OUR AUDIENCE  
FOR THESE RESOURCES.

ARE THERE ANY QUESTIONS?

ARE THERE ANY SORT OF OTHER

ASL RESOURCES ON THE 'NET?

YES, I HAVE A LIST ACTUALLY.

COULD YOU GO BACK TO THE GRID?

OKAY.

LET ME FIND IT IN A MOMENT.

BOOK STORE.

LET'S GO THERE.

WE HAVE OUR OWN CURRICULUM.

IT'S AN IN-HOUSE CURRICULUM

HERE AT NTID.

BUT FOR STUDENTS, WE PROVIDE--

THEY USE SIGNING NATURALLY.

OUR CURRICULUM, IT PROVIDES

THEM WITH MORE VOCABULARY THAT

THEY'LL USE EVERY DAY AND USE

ON THEIR JOB.

THAT'S THE DIFFERENCE BETWEEN

SIGNING NATURALLY AND OUR

CURRICULUM.

WAS THAT YOUR QUESTION?

HERE FOR EXAMPLE IS-- MAYBE IF

PEOPLE DON'T KNOW WHAT THESE  
BOOK STORES AND MOVIES ARE, WE  
COULD CLICK ON IT.

FOR THOSE OF YOU WHO DON'T  
KNOW SIGN ENHANCERS, THIS IS  
THAT COMPANY.

THEY HAVE A CATALOG ON-LINE  
THAT WE CAN GO TO.

WE'LL SEE WHAT RESOURCES THEY  
HAVE BEGINNING WITH ASL.

SO QUITE A FEW DIFFERENT  
OFFERINGS.

I'LL BET NOTHING THAT YOU'RE  
LOOKING FOR SPECIFICALLY.

THEY'VE GOT SOMETHING I THINK  
RELATED TO THE FAMILY TOWARDS  
ASL-1.

ANY OTHER QUESTIONS?

I THOUGHT I SOME OTHER HANDS.

NOTHING, OKAY.

WE'RE GOING TO GO BACK TO OUR  
SCAVENGER HUNT.

ONE MORE QUESTION.

A LITTLE FUZZY.

SORRY ABOUT THAT.

JUST TAKE A GUESS, JUST

LOOKING AT THE WEB SITE NAME.

ALL RIGHT.

WE'LL GO CHECK IT OUT.

THAT'S ROCHESTER NEWS.

THERE WE GO.

NOW WE'LL GO BACK AND FIGURE

OUT WHICH MULTIPLE-CHOICE

ANSWER IS RIGHT.

SO HOW WOULD YOU DESCRIBE IT?

"B."

THAT'S RIGHT.

MAGAZINE PUBLISHED BY THE DEAF

COMMUNITY.

THAT'S THE KIND OF ACTIVITY

THAT WE COLLABORATED ON, AND

SHE'S DEVELOPING MORE AND

ADDING MORE SITES TO IT ALL

THE TIME.

AND IT'S REALLY WONDERFUL  
RESOURCE FOR OUR STUDENTS.  
IT GETS THEM OUT OF THE  
CLASSROOM AND MAKES THEM  
RESPONSIBLE FOR THEIR OWN  
LEARNING, SO WE'RE NOT JUST  
SPOON-FEEDING THEM ALL THE  
TIME BUT THEY CAN GO AHEAD AND  
DO THEIR OWN RESEARCH.  
WE ALSO HAVE SOME ASL TEACHERS  
FROM MIDDLE SCHOOL ON UP TO  
HIGH SCHOOL AND ALSO COLLEGE.  
SO THERE ARE MORE HOMEWORK  
ASSIGNMENTS LIKE THIS, AND  
THIS ALLOWS THEM TO DO A LOT  
MORE OF THEIR HOMEWORK ON THE  
INTERNET.  
THIS HAS BEEN A BIG  
RESPONSIBILITY FOR JOAN.  
WE KEEP ASKING HER FOR MORE  
AND MORE AND MORE AND SHE  
KEEPS DOING IT, BUT WE'RE



REALLY GRATEFUL TO HER FOR  
THAT.

WELL, IF THERE'S NO MORE  
QUESTIONS--

(Inaudible question)

ONLY FOR THE COURSE.

IF YOU GAVE US WHAT IT WAS  
THAT YOU NEED, WE CAN DEVELOP  
IT FOR YOUR COURSE.

I'VE GOT THREE MORE PAGES OF  
QUESTIONS THAT ARE NOT RELATED  
TO THIS.

FOR EXAMPLE, LET ME SHOW YOU  
ONE OTHER ONE.

HAND GLASS.

WHAT DO YOU THINK THAT IS?

IT ENCOURAGES THE STUDENTS TO  
GO CHECK IT OUT.

WE'LL DO THAT NOW.

DO YOU MIND?

WE'LL GO ON-LINE AND SEE.

YEAH, HAND GLASS.

IT'S REALLY GOT A LOT OF  
THINGS ALL UNDER ONE.  
WHEN I SAY HAND GLASS, PEOPLE  
OFTEN THINK IT'S LIKE AN  
HOURGLASS HAND-SHAPED OR  
SOMETHING.

ANYWAY, THIS IS USED TO  
MOTIVATE PEOPLE TO HAVE A LOT  
OF FUN INSTEAD OF DOING THE  
SAME OLD SAME OLD.

AND THEN THEY CAN NAVIGATE  
AROUND THE WEB AND BACK TO  
THIS.

I'VE GOT SOME HANDOUTS AND I  
ALSO HAVE MY BUSINESS CARD IN  
THE BACK.

YOU CAN TAKE IT.

AND MAYBE SOME OF THESE  
RESOURCES YOU CAN USE IN YOUR  
COMMUNITY COLLEGE OR COLLEGE  
CLASSES.

THANK YOU.

Close